

DE Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

EN We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

PL Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

UA Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.



MKE-24

ZWEIPOLIGER INDUKTIONSHERD
DOUBLE INDUCTION COOKER
KUCHENKA INDUKCYJNA DWUPOŁOWA
ДВОПОЛЮСНА ІНДУКЦІЙНА ПЛИТА

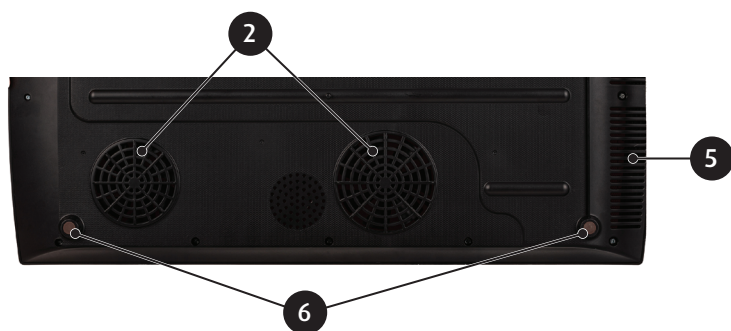
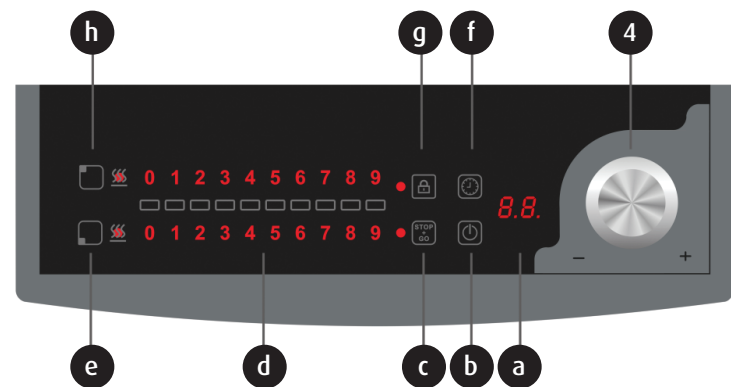
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	3
EN	USER MANUAL	10
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	16
UA	ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА	23



MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599

WWW.MPM.PL

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI



SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe des Gerätes sich Kinder aufhalten!
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Das Gerät ist für die thermische Verarbeitung von Lebensmitteln unter Verwendung von geeignetem Zubehör bestimmt, z. B. Töpfe mit dickem Boden, bei Induktionsherden usw. Legen Sie kein Plastik, keine Pappe oder andere brennbare oder schmelzbare Gegenstände auf die Kochfelder.
- **Warnung, Verbrennungsgefahr! Legen Sie keine Metallgegenstände, z. B. Messer, Gabeln, Löffel, Deckel auf die Kochfelder, da diese heiß werden können.**
- **Warnung! Wenn die Heizfläche/das Gehäuse des Gerätes bricht, muss das Gerät ausgeschaltet werden, um die Möglichkeit eines elektrischen Schlages zu vermeiden - dies ist besonders wichtig bei Geräten, die ein Gehäuse mit Glaskeramikelementen oder anderen Materialien mit ähnlichen Eigenschaften haben.**
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Oberflächen, die sich schnell erwärmen (z. B. Metalltischplatten) oder nicht hitzebeständig sind (z. B. Kunststoffunterlagen, Tischtücher usw.).
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z. B. im Badezimmer oder in der Nähe von Waschbecken, wo es Wasserspritzern ausgesetzt sein kann.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

- In der Nähe des Geräts sollten sich keine brennbaren Materialien befinden.
- Bei längerem Gebrauch des Geräts kann eine stärkere Belüftung erforderlich sein - stellen Sie die Belüftung auf eine höhere Stufe, kippen Sie das Fenster, falls erforderlich.
- Beim Erhitzen werden Zubehör und Lebensmittel (insbesondere Fette) heiß - Vorsicht, Ofenhandschuhe usw. verwenden.
- Verbrennungsgefahr, direkten Kontakt vermeiden - Vorsicht vor heißem Dampf, der beim Öffnen von abgedeckten Behältern usw. austreten kann.
- Vorsicht, die Arbeitsteile werden sehr heiß und bleiben auch nach dem Ausschalten des Geräts noch lange Zeit heiß.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Kochzonen/Gehäuse überflutet sind, z. B. durch herausgeschleuderte Suppe usw. In einem solchen Fall muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt und nach dem Abkühlen sofort gereinigt werden.
- Um die Leistungsfähigkeit des Geräts zu erhalten und die Vermehrung von Mikroorganismen zu vermeiden, muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden, wie im Abschnitt „REINIGUNG UND WARTUNG“ angegeben.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keinen Dampfreiniger.
- Weder das Gerät, das Kabel noch der Stecker darf in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eingetaucht werden.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht eingeschaltet lassen.
- Den Netzstecker immer aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht gebraucht wird.

- Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Das Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Vor der Reinigung den Netzstecken aus der Anschlussdose ziehen. Das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Gerät auf einer ebenen und stabilen Oberfläche aufstellen.
- Das Gerät sollte an eine Netzsteckdose mit Erdungsstift angeschlossen werden - dies gilt für Geräte mit einem erstklassigen Schutz gegen elektrischen Schlag (u. a. mit einem geerdeten Stecker).
- Dieses Gerät darf von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren, von Personen mit körperlichen oder geistigen Beeinträchtigungen sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis des Geräts bedient werden, wenn die Beaufsichtigung oder Einweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gewährleistet ist und dem Anwender die Gefahren bewusst sind. Reinigung und Wartung können nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht nicht eigenständig reinigen oder warten.

- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät eignet sich für keinen Einsatz mit externen Zeitschaltern oder separaten Fernsteuerungssystemen.

⚠ **ACHTUNG! Heiße Oberfläche! Das Symbol auf dem Gerät weist darauf hin, dass seine Bauteile während des Betriebs heiß werden können.**

- Wenn das Gerät in Betrieb ist, kann sich die Temperatur an seiner Oberfläche erhöhen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Aufgrund bestehender Brandgefahr Gerät von leicht brennbaren Stoffen wie Gardinen, Tischdecken etc. fernhalten.
- Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- WARNUNG! Niemals Fett und Öle mischen, die Fritteuse könnte überschäumen.**

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

1. Kochzone
2. Lufteinlassöffnungen
3. Bedienfeld
 - a. LED-Display
 - b. Berühren Sie die EIN/AUS-Taste
 - c. Stop & Go-Touch-Taste
 - d. Tasten zur Einstellung der Heizleistung (0-9)
 - e. Touch-Taste für eine kleine Kochzone mit Kontrollleuchte
 - f. Berühren Sie die Uhrtaste
 - g. Touch-Sperrtaste mit Kontrollleuchte
 - h. Touch-Taste für eine große Kochzone mit Kontrollleuchte
4. Einstellknopf für Heizzeit/-leistung
5. Lüftungsöffnungen
6. Anti-Rutsch-Füße
7. Netzkabel

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

1. Ein Induktionsherd erzeugt ein starkes Magnetfeld, das im Boden des Kochgeschirrs Wirbelströme induziert, die für die Hitzeentwicklung verantwortlich sind. Daher wird nur das Gefäß erhitzt, nicht die Elemente des Induktionsherdes. Dies führt zu erheblichen Einsparungen beim Stromverbrauch und verkürzt die Garzeit erheblich.
2. Achten Sie darauf, ob das von Ihnen verwendete Kochgeschirr für das Erhitzen auf einem Induktionskochfeld geeignet ist. Verwenden Sie kein Geschirr ohne flachen Boden, mit Beinen oder mit einem Durchmesser von weniger als 8 cm und mehr als 20 cm. Verwenden Sie kein Geschirr aus Glas, Ton oder Aluminium.
3. Das Induktionskochfeld ist fast sofort zum Kochen bereit. Stellen Sie niemals leere Töpfe/Pfannen auf ein Glaskeramik-Kochfeld. Stellen Sie den Topf/die Pfanne immer in die Mitte der Induktionszone, da sonst der untere Teil des Topfes ungleichmäßig erhitzt wird und die Speisen in der Pfanne anbrennen können.
4. Halten Sie den Herd und das Bedienfeld stets sauber. Bedienen Sie die Tastatur stets mit trockenen Fingern und festen Bewegungen.

VOR ERSTGEBRAUCH

1. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie sämtliche Verpackungen, Aufkleber und Transportsicherungen.
2. Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden. Wenn Sie Zweifel an der Effizienz des Geräts haben, schalten Sie es nicht ein, sondern benachrichtigen Sie sofort den Verkäufer.
3. Reinigen Sie das Gerät gemäß den Anweisungen im Kapitel „REINIGUNG UND WARTUNG“.
4. Stellen Sie sicher, dass die Parameter des Stromnetzes, in dem das Gerät installiert ist, mit denen auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.

NUTZUNGSHINWEISE

SCHALTEN SIE DAS GERÄT EIN

1. Das Induktionskochfeld sollte auf einer harten, flachen und ebenen Oberfläche aufgestellt werden, damit die Lufteinlass- und -auslassöffnungen nicht verdeckt werden. Der Abstand zwischen Wand und Induktionskochfeld muss mindestens 10 cm betragen.
2. Schließen Sie den Netzstecker (7) an das Stromnetz an. Nachdem Sie das Induktionskochfeld an eine Steckdose angeschlossen haben, hören Sie einen Piepton und das Symbol „--“ blinkt auf dem Display.
3. Nach dem Drücken der EIN/AUS-Taste (b) ertönt ein Piepton und auf dem Display leuchtet das Symbol „--“.
4. Nach Betätigung DER KLEINEN ODER GROSSEN KOCHZONENTASTE (e/h) leuchtet DIE KONTROLLEUCHTE auf und die Heizleistungsstufe wird automatisch auf Stufe 9 eingestellt.
5. Das Induktionskochfeld erkennt, ob das passende Kochgeschirr verwendet wird. Wenn dies der Fall ist, schaltet sich das Kochfeld ein, wenn DIE KONTROLLEUCHTE aufleuchtet. Andernfalls ist die Einstellung der Heizleistung nach Drücken der Touch-Taste KOCHZONE (e/h) nicht möglich. Sie hören einen wiederholten Piepton und die Warnung EO erscheint auf dem Display. Das Induktionskochfeld wechselt nach 60 Sekunden in den Standby-Modus.

HEIZLEISTUNGSSTUFE EINSTELLEN

1. Drücken Sie DIE KLEINE oder GROSSE KOCHZONENTASTE (e/h), DIE KONTROLLEUCHTE LEUCHTET AUF.
2. Nach dem Einschalten wird die Heizleistungsstufe automatisch auf Stufe 9 eingestellt.
3. Stellen Sie die gewünschte Leistung mit DEN HEIZLEISTUNGS-EINSTELLTASTEN (d) oder dem ADJUSTMENT- KNOPF (4) im Bereich von 0 bis 9 ein (insgesamt 10 Stufen).

ARBEITSZEIT EINSTELLEN

1. Wenn sich das Induktionskochfeld im Betriebsmodus befindet, drücken Sie die ZAGARA-Taste (f), auf dem Display erscheint „00“.
2. Stellen Sie mit dem ADJUSTMENT- KNOPF (4) die gewünschte Zeit im Bereich von 00 – 99 Minuten ein. Die Zeit erhöht sich alle 10 Minuten und verringert sich alle 1 Minute.
3. Warten Sie nach dem Einstellen der Zeit, bis die programmierte Zeiteinstellung auf dem Display erscheint (die ausgewählte Zeit auf dem Display hört auf zu blinken), und stellen Sie dann mit DEN HEIZLEISTUNGS-EINSTELLTASTEN (d) oder dem EINSTELLKNOPF (4) die gewünschte Heizleistung ein Ebene.

STOPP GEHEN

Wenn sich das Induktionskochfeld im Betriebsmodus befindet, drücken Sie die STOP & GO- Taste (c). Die Kontrollleuchte neben der Taste leuchtet auf, das Kochfeld hört auf zu heizen und schaltet sich nach 10 Minuten automatisch aus. Wenn Sie die STOP & GO -Taste (c) erneut drücken, erlischt das Licht und das Kochfeld kehrt in den Betriebsmodus zurück.

SPERRFUNKTION DES BEDIENFELDS UND DES KNOPFES

Um das BEDIENFELD (3) und den EINSTELLKNOPF (4) zu sperren, drücken Sie die SPERRTASTE (g) und die Sperrkontrollleuchte leuchtet auf. Um das BEDIENFELD (3) und den EINSTELLKNOPF (4) zu entsperren, halten Sie die SPERRTASTE (g) 2 Sekunden lang gedrückt. Die Sperranzeige erlischt.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung den Stecker immer aus der Steckdose ziehen und warten, bis das Gerät abkühlt. Die Keramikfläche reinigen Sie mit einem weichen, feuchten Lappen und milden Reinigungsmitteln für Keramikflächen, das Gehäuse reinigen Sie mit einem feuchten Tuch. Sorgen Sie dafür, dass auf das Gerät kein Wasser tropft (dringt Wasser in das Gerät ein, könnte dieses beschädigt werden).

WICHTIG! Tauchen Sie das Gerät bzw. das Stromkabel niemals ins Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

WICHTIG! Bevor Sie mit der Reinigung und Wartung beginnen, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es nach der Arbeit vollständig abgekühlt ist. Das Gerät niemals in Wasser tauchen!

WICHTIG! Zur Reinigung keine scharfen Gegenstände, Schleifpasten, Lösungsmittel oder sonstigen starken Chemikalien verwenden - ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

ECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Netzkabels: 1,48 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

Dieses Handbuch wurde maschinell übersetzt.

Im Zweifelsfall beziehen Sie sich bitte auf die englische Version.

Ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts (Elektro- und Elektronikmüll)



Die Kennzeichnung auf dem Produkt weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Gebrauchte Geräte können sich wegen des potentiellen Gehalts gefährlicher Stoffe, Gemische und Bauteile nachteilig auf die Umwelt und menschliche Gesundheit auswirken. Das Vermischen von Elektromüll mit anderen Abfällen bzw. sein nicht sachgerechter Ausbau kann zur Freisetzung umwelt- und gesundheitsschädlicher Stoffe führen. Das gebrauchte Gerät ist bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott zu entsorgen. Für detaillierte Informationen zu Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Wertstoffsammelstelle oder Schrottbehandlungsanlage.

INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- ▶ Before use, thoroughly read the operation manual.
- ▶ Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- ▶ Do not use your roaster for any other purpose except of its assignment.
- ▶ The appliance is intended for the thermal processing of food using suitable accessories, e.g. pots with thick bottoms, in the case of induction cookers, etc. Do not place plastic, cardboard or other flammable or fusible items on the cooking fields.
- ▶ **Warning, risk of burns! Do not place metal objects, e.g. knives, forks, spoons, lids on the hotplates, as they can become hot.**
- ▶ **Warning ! If the heating surface/casing of the appliance breaks, the appliance must be switched off in order to avoid the possibility of an electric shock - this is particularly important in the case of appliances that have a housing with glass ceramic elements or other materials with similar characteristics.**
- ▶ Do not place the appliance on surfaces that heat up quickly (e.g. metal table tops) or are not heat resistant (e.g. plastic pads, tablecloths, etc.).
- ▶ Do not use the appliance in rooms with a high degree of humidity, e.g. in the bathroom or in close proximity to sinks, where they may be exposed to water splashes.
- ▶ Do not move the unit during operation.
- ▶ There should be no flammable materials near the unit.

- Prolonged use of the appliance may require increased ventilation levels - set the ventilation to a higher level, tilt the window if necessary.
- When heating, accessories and food (especially fats) will become hot - be careful, use oven gloves etc.
- Risk of burns, avoid direct contact - beware of hot steam that can be expelled when opening covered containers etc.
- Be careful, working parts get very hot and remain hot for a long time after the appliance is switched off.
- Do not use the appliance if the cooking zones/housing are flooded, e.g. by ejected soup, etc. If such a situation occurs, the appliance must be disconnected from the power supply and cleaned immediately after it has cooled down.
- To maintain the efficiency of the appliance and to avoid the proliferation of microorganisms, clean the appliance regularly as indicated in the "CLEANING AND MAINTENANCE" section.
- Do not use a steam cleaner to clean the appliance.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids!
- Do not leave the roaster without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the roaster in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- The use of any accessories not recommended by the manufacturer may result in damage of the appliance, fire or injuries.
- Do not use the roaster outdoors.

- ▶ Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- ▶ Do not stand the roaster in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens etc.
- ▶ Prior to commencing the cleaning, pull out the plug from the plug socket and allow the roaster to cool completely.
- ▶ The appliance should be connected to a mains socket outlet with an earthing pin - this applies to appliances with a first class protection against electric shock (equipped, among other things, with an earthed plug).
- ▶ This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by persons of diminished physical, mental capacity and lack of experience and knowledge of the equipment if supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the hazards involved are understood. Cleaning and maintenance must not be performed by children, unless they are over 8 years old and supervised by an adult. Unsupervised children can not perform cleaning and maintenance of the product.
- ▶ Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- ▶ Children shall not play with the appliance
- ▶ Use on a flat, stable surface.
- ▶ The equipment is not designed to work with external sched-
ulers or a separate control system.

- ▶  **Warning! Hot surface! The symbol on the appliance indicates that its components may become hot during operation.**

- Do not pull the plug by holding the power cord.
- Do not connect the power plug with wet hands.
- The temperature of surfaces may be higher when the appliance is in use.
- This appliance is intended for household use only.
- To avoid the risk of fire, do not place the appliance near flammable objects, such as curtains, tablecloths, etc.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- **WARNING! Oils and fats may burn when overheated. Please be careful!**

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

- | | |
|--|---|
| 1. Heating field | f. Touch timer button |
| 2. Air intake | g. Touch lock button with indicator light |
| 3. Control panel | h. Touch button on large cooking field with indicator light |
| a. Display | 4. Heating time/power control knob |
| b. Touch ON/OFF button | 5. Ventilation openings |
| c. Touch Stop & Go button | 6. Anti-slip feet |
| d. Heating power adjustment buttons (0-9) | 7. Power cable |
| e. Touch button for the small heating field with indicator light | |

GENERAL INFORMATION

1. The induction cooker generates a strong magnetic field, which induces eddy currents in the bottom of the cookware responsible for heat generation. Therefore, only the vessel is heated, not the elements of the induction cooker. This leads to significant savings in electricity consumption and significantly reduces cooking time.
2. Pay attention to whether the cookware you use is suitable for heating on the induction cooker. Do not use dishes without a flat bottom, with legs and those whose diameter is less than 8 cm and more than 20 cm. Do not use glassware, earthenware and aluminumware.

3. The induction cooker is ready to cook almost immediately. Never place empty pots/pans on a ceramic glass cooker. Always place the pot/pan in the center of the induction zone, otherwise the lower part of the pot will heat unevenly and the food in the pan may burn.
4. Keep the cooker and the control panel clean at all times. Always operate the keyboard with dry fingers and firm movement.

BEFORE FIRST USE

1. Remove the device from the carton, remove any bags, stickers and transport locks.
2. Check the device for any damage that may have occurred during transportation. If you have suspicions about the efficiency of the equipment then do not start it – notify the dealer immediately.
3. Clean the device following the instructions in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.
4. Make sure that the parameters of the mains supply at the place of installation of the device match the parameters on the product nameplate.

USAGE

SWITCHING ON THE DEVICE

1. Place the induction cooker on a hard, flat and level surface so that the air inlet and outlet openings are not covered. The distance between the wall and the induction cooker must be at least 10 cm.
2. Connect the plug of the power cord (7) to the mains. When the induction cooker is plugged into an electrical outlet, you will hear a beep and the “--” symbol will flash on the display.
3. When you press the ON/OFF button (b), you will hear a beep and the “--” symbol will light up on the display.
4. When the SMALL OR LARGE COOKING FIELD button is pressed (e/h), THE OPERATING STATUS INDICATOR LAMP will light up and the heating power level will be automatically set to level 9.
5. The induction cooker detects whether the right cookware is being used. If so, the cooker will turn on when the OPERATING STATUS LIGHT comes on. Otherwise, you will not be able to set the heating power level when you press the touch HEATING FIELD button (e/h). You will hear a repeated beep and the display will show the E0 warning. The induction cooker will switch to standby mode after 60 seconds.

SETTING THE HEATING POWER LEVEL

1. Press the button of the SMALL or LARGE HEATING FIELD (e/h), the INDICATOR LIGHT WILL ILLUMINATE.
2. When turned on, the heating power level is automatically set to level 9.
3. Set the desired power using the HEATING POWER ADJUSTMENT BUTTONS (d) or the ADJUSTMENT KNOB (4) from 0 to 9 (10-step settings in total).

SETTING THE WORKING TIME

1. When the induction cooker is in operation mode, press the TIMER button (f), the display will show “00”.
2. Use the ADJUSTMENT KNOB (4) to set the required time in the range of 00 – 99 minutes. Time increases every 10 minutes and decreases every 1 minute.

- After setting the time, wait until the display shows the programmed time setting (the selected time on the display will stop flashing), then use the HEATING POWER ADJUSTMENT BUTTONS (d) or the ADJUSTMENT KNOB (4) to set the desired heating power level.

STOP & GO

When the induction cooker is in operation mode, press the STOP & GO button (c), it will light up, the control light next to the button, the hob will stop heating, and after 10 minutes it will turn off automatically. When the STOP & GO (c) button is pressed again, the light will go out and the hob will enter the operation mode again.

LOCKING FUNCTION OF THE CONTROL PANEL AND KNOB

To lock the CONTROL PANEL (3) and the ADJUSTMENT KEYWHEEL (4), press the LOCKING BUTTON (g) the lock indicator light will illuminate. To unlock the CONTROL PANEL (3) and the ADJUSTMENT KEYS (4), press and hold the LOCKING BUTTON (g) for 2 seconds the lock indicator light will go out.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning, the device must be unplugged and left to cool down. The ceramic surface must be cleaned with damp cloth and a gentle cleaning agent for ceramic surfaces, and the housing must be cleaned with a damp cloth. Make sure water does not penetrate into the cooktop, because this may damage the cooktop.

CAUTION! The device and the power lead must not be submerged in water or other liquids.

CAUTION! Before starting cleaning and maintenance works, disconnect the device from the power supply network and wait until it cools down completely after work. Do not submerge the device into water!

CAUTION! Do not use sharp objects, abrasive polishes, solvents or other strong chemicals for cleaning since their use may cause damages to the device.

TECHNICAL DATA

Technical parameters are indicated on the product nameplate.

Length of power cord: 1,48 m



NOTE! MPM agd S.A. reserves its right to modify the technical data.

Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



Marking on the product indicates that after the service-life of the product expires, it should not be disposed with other type of municipal waste. Used equipment may have a negative impact on the environment and health of people due to potentially containing hazardous substances, mixtures and components. Mixing electric waste with other types of waste or disassembling those in an unprofessional manner may cause a release of substances that are hazardous to the environment and health. Used equipment should be handed-over to a point for collection of electric waste. In order to obtain detailed information regarding the electric waste collection points, the user should contact the municipal point of electric waste collection or used equipment processing department.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- ▶ Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- ▶ Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- ▶ Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- ▶ Urządzenie służy do termicznej obróbki żywności z wykorzystaniem przystosowanych do tego akcesoriów np. garnków z grubym dnem, w przypadku kuchenek indukcyjnych itp. Nie wolno umieszczać na polach grzewczych wyrobów z plastików, tektury i innych przedmiotów łatwopalnych oraz topliwych.
- ▶ **Ostrzeżenie, ryzyko oparzeń! Nie należy umieszczać, na polach grzewczych, metalowych przedmiotów jak na przykład noże, widelce łyżki, pokrywki ponieważ może dojść do ich nagrzania.**
- ▶ **Ostrzeżenie ! Jeżeli doszło do pęknięcia powierzchni grzewczej/obudowy urządzenia, należy wyłączyć urządzenie, aby uniknąć możliwości porażenia prądem elektrycznym – jest to szczególnie istotne w przypadku urządzeń, które posiadają obudowę z elementami szklano-ceramicznymi lub innymi materiałami o podobnej charakterystyce.**
- ▶ Nie należy ustawiać urządzenia na powierzchniach, które szybko się nagrzewają (np. metalowe blaty) lub nie są odporne na wysokie temperatury (np. plastikowe podkładki, obrusy itp.)

- Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o wysokim stopniu wilgotności np. w łazience lub w bezpośredniej bliskości zlewów, gdzie mogą być narażone na zroszenie wodą.
- Nie należy przenosić urządzenia podczas pracy.
- W pobliżu urządzenia nie powinny znajdować się żadne materiały łatwopalne.
- Długotrwałe użytkowanie urządzenia może wymagać zwiększonego poziomu wentylacji – ustaw wentylację na wyższy poziom, w razie potrzeby uchyl okno.
- Podczas podgrzewania akcesoria i żywność (w szczególności tłuszcze) nagrzewają się do wysokich temperatur – zachowaj ostrożność, korzystaj z rękawic kuchennych itp.
- Ryzyko oparzeń, unikaj bezpośredniego kontaktu – uważaj na gorącą parę, która może zostać wyrzucona po otwarciu przykrytych pojemników itp.
- Zachowaj ostrożność, części robocze nagrzewają się do wysokich temperatur i pozostają gorące przez dłuższy czas po wyłączeniu urządzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia jeżeli doszło do zalania pól grzewczych/obudowy np. w wyniku wykipienia zupy itp. W przypadku zaistnienia takiej sytuacji urządzenie należy bezzwłocznie odłączyć od źródła zasilania, a po ostygnięciu wyczyścić.
- Aby zachować sprawność urządzenia i uniknąć namnażania drobnoustrojów regularnie czyść urządzenie, zgodnie z wskazówkami zawartymi w dziale „CZYSZCZCZENIE I KOSERWACJA”.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać myjek parowych.

- ▶ Nie wolno zanurzać urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub w innych płynach!
- ▶ Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- ▶ Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia.
- ▶ Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- ▶ Użycie akcesoriów niepolecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- ▶ Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- ▶ Nie wieszaj przewodu na ostrych krawędziach i nie pozwól, aby stykał się z gorącymi powierzchniami.
- ▶ Nie stawiaj urządzenia w pobliżu kuchni elektrycznych i gazowych, palników, piekarników, itp.
- ▶ Przed rozpoczęciem czyszczenia najpierw wyjmij wtyczkę z gniazda sieciowego i odczekaj do całkowitego ostygnięcia urządzenia.
- ▶ Używaj urządzenia na gładkiej i stabilnej powierzchni.
- ▶ Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym – dotyczy urządzeń o pierwszej klasie ochronności przed porażeniem prądem elektrycznym (wyposażonych m.in. w wtyczkę z uziemieniem).
- ▶ Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub

instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły 8 lat i są nadzorowane. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czyszczenia / konserwacji.

- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu regulacji.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.

-  **UWAGA! Gorąca powierzchnia! Symbol umieszczony na urządzeniu informuje, że podczas pracy jego elementy mogą nagrzewać się do wysokich temperatur.**

- Temperatura dostępnych powierzchni może być wyższa, gdy sprzęt pracuje.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak firanki, obrusy i inne, może to spowodować pożar.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**

► OSTRZEŻENIE! Przegrzany tłuszcz może ulec zapłoniowi. Zachowaj szczególną ostrożność.

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|---|---|
| 1. Pole grzejne | f. Dotykowy przycisk zegara |
| 2. Otwory wlotu powietrza | g. Dotykowy przycisk blokady z lampką kontrolną |
| 3. Panel sterowania | h. Dotykowy przycisk dużego pola grzejnego z lampką kontrolną |
| a. Wyświetlacz | 4. Pokrętko regulacji czasu/mocy grzania |
| b. Dotykowy przycisk ON/OFF | 5. Otwory wentylacyjne |
| c. Dotykowy przycisk Stop & Go | 6. Antypoślizgowe nóżki |
| d. Przyciski regulacji mocy grzania (0-9) | 7. Przewód zasilający |
| e. Dotykowy przycisk małego pola grzejnego z lampką kontrolną | |

INFORMACJE OGÓLNE

1. Kuchenka indukcyjna wytwarza silne pole magnetyczne, które to indukuje w denku naczynia prądy wirowe odpowiedzialne za wytwarzanie ciepła. W związku z tym nagrzewane jest tylko naczynie, a nie elementy kuchni indukcyjnej. Prowadzi to do znacznych oszczędności w zużyciu energii elektrycznej oraz znacząco skraca czas gotowania.
2. Zwracaj uwagę czy naczynie którego używasz jest przystosowane do ogrzewania na płycie indukcyjnej. Nie używaj naczyń bez płaskiego dna, z nóżkami oraz takich których średnica jest mniejsza niż 8 cm i większa niż 20 cm. Nie używaj naczyń szklanych, glinianych oraz aluminiowych.
3. Płyta indukcyjna jest gotowa do gotowania niemal natychmiast. Nigdy nie stawiaj pustych garnków/patelni na płycie ze szkła ceramicznego. Garnek/patelnie należy zawsze umieszczać na środku strefy indukcyjnej, w przeciwnym razie dolna część naczynia będzie nagrzewać się nierównomiernie, a potrawa na patelni może się przypalić.
4. Utrzymuj zawsze w czystości kuchenkę oraz panel sterujący. Obsługuj klawiaturę zawsze suchymi palcami i zdecydowanym ruchem.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Wyjmij urządzenie z kartonu, usuń wszelkie torby, naklejki oraz blokady transportowe.
2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń mogących powstać w czasie transportu. Jeżeli masz podejrzenia co do sprawności sprzętu to nie uruchamiaj go – powiadom bezwzględnie sprzedawcę.
3. Wyczyść urządzenie kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.
4. Upewnij się, że parametry sieci zasilającej w miejscu instalacji urządzenia są zgodne z parametrami na tabliczce znamionowej produktu.

SPOSÓB UŻYTKOWANIA

WŁĄCZENIE URZĄDZENIA

1. Płytę indukcyjną należy umieścić na twardej, płaskiej i równej powierzchni w taki sposób, aby otwory wlotu i wylotu powietrza nie były zakryte. Odległość między ścianą a płytą indukcyjną musi wynosić co najmniej 10 cm.
2. Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego (7) do sieci. Po podłączeniu płyty indukcyjnej do gniazdka elektrycznego usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu będzie migał symbol „--”.
3. Po naciśnięciu przycisku ON/OFF (b) usłyszysz sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu zaświeci się symbol „--”.
4. Po naciśnięciu przycisku MAŁEGO LUB DUŻEGO POLA GRZEJNEGO (e/h) zaświeci się LAMPKA KONTROLNA, a poziom mocy grzania zostanie automatycznie ustawiony na poziom 9.
5. Płyta indukcyjna wykrywa, czy używane są odpowiednie naczynia. Jeśli tak, po zaświeceniu się LAMPKI KONTROLNEJ płyta włączy się. W przeciwnym razie nie będzie można ustawić poziomu mocy grzania po naciśnięciu dotykowego przycisku POLA GRZEJNEGO (e/h). Usłyszysz powtarzający się sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawi się ostrzeżenie E0. Płyta indukcyjna przełączy się w tryb gotowości po 60 sekundach.

USTAWIANIE POZIOMU MOCY GRZANIA

1. Naciśnij przycisk MAŁEGO lub DUŻEGO POLA GRZEJNEGO (e/h), zaświeci się LAMPKA KONTROLNA.
2. Po włączeniu poziomu mocy grzania jest automatycznie ustawiany na poziom 9.
3. Ustaw żadaną moc za pomocą PRZYCISKÓW REGULACJI MOCY GRZANIA (d) lub POKRĘTŁA REGULACJI (4) w zakresie od 0 do 9 (łącznie 10-stopniowe ustawienia).

USTAWIANIE CZASU PRACY

1. Gdy płyta indukcyjna jest w trybie pracy, naciśnij przycisk ZAGARA (f), na wyświetlaczu pojawi się „00”.
2. Za pomocą POKRĘTŁA REGULACJI (4) ustaw wymagany czas w zakresie 00 – 99 minut. Czas zwiększa się co 10 minut, a zmniejsza się co 1 minutę.
3. Po ustawieniu czasu należy poczekać, aż na wyświetlaczu pojawi się zaprogramowane ustawienie czasu (wybrany czas na wyświetlaczu przestanie migać), następnie za pomocą PRZYCISKÓW REGULACJI MOCY GRZANIA (d) lub POKRĘTŁA REGULACJI (4) ustaw wymagany poziom mocy grzania.

STOP & GO

Gdy płyta indukcyjna jest w trybie pracy, naciśnij przycisk STOP & GO (c), zaświeci się, lampka kontrolna przy przycisku, płyta przestanie grzać, a po 10 minutach wyłączy się automatycznie. Po ponownym naciśnięciu przycisku STOP & GO (c) zgaśnie lampka, a płyta ponownie przejdzie w tryb pracy.

FUNKCJA BLOKADY PANELU STEROWANIA I POKRĘTŁA

Aby zablokować PANEL STEROWANIA (3) oraz POKRĘTŁO REGULACJI (4) należy nacisnąć PRZYCISK BLOKADY (g) zaświeci się lampka kontrolna blokady. Aby odblokować

PANEL STEROWANIA (3) oraz POKRĘTŁO REGULACJI (4) należy nacisnąć i przytrzymać 2 sekundy PRZYCIŚK BLOKADY (g) lampka kontrolna blokady zgaśnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i odczekać aby urządzenie ostygło. Powierzchnię ceramiczną czyść miękką wilgotną szmatką i delikatnymi środkami do czyszczenia powierzchni ceramicznych, natomiast obudowę czyść wilgotną ściereczką. Zadbaj, żeby na sprzęt nie ciekła woda, (jeśli woda dostanie się do urządzenia, może dojść do jego zniszczenia).

UWAGA! Nigdy nie zanurzaj urządzenia oraz kabla zasilającego w wodzie lub innej cieczy.

UWAGA! Przed rozpoczęciem czyszczenia i konserwacji odłącz urządzenie od sieci zasilającej i odczekaj aż całkowicie się ochłodzi po pracy. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie!

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu zasilającego: 1,48 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

AKCESORIA
I CZĘŚCI ZAMIENNE KUPISZ NA
mpmstrefa.pl



**KULINARNYCH
INSPIRACJI**
SZUKAJ NA
PYSZNEGOTUJ.PL



Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Mieszanie elektroodpadów z innymi odpadami lub ich nieprofesjonalny demontaż może prowadzić do uwolnienia substancji szkodliwych dla zdrowia i środowiska. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca oddawania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z gminnym punktem zbierania zużytego sprzętu lub zakładem przetwarzania zużytego sprzętu.

ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- ▶ Перед початком використання уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- ▶ Будьте особливо обережними, коли поблизу пристрою знаходяться діти!
- ▶ Не використовуйте пристрій не за його призначенням.
- ▶ Прилад призначений для термічної обробки продуктів харчування з використанням відповідних аксесуарів, наприклад, каструль з товстим дном, у випадку індукційних плит тощо. Не кладіть на конфорки пластик, картон та інші легкозаймисті або легкоплавкі предмети.
- ▶ **Попередження, небезпека опіків! Не кладіть на конфорки металеві предмети, наприклад, ножі, виделки, ложки, кришки, оскільки вони можуть нагрітися.**
- ▶ **Попередження! Якщо нагрівальна поверхня/корпус приладу розбивається, прилад необхідно вимкнути, щоб уникнути можливості ураження електричним струмом - це особливо важливо у випадку приладів, які мають корпус зі склокерамічними елементами або іншими матеріалами з подібними характеристиками.**
- ▶ Не ставте прилад на поверхні, що швидко нагріваються (наприклад, металеві стільниці) або не є термостійкими (наприклад, пластикові підкладки, скатертини тощо).
- ▶ Не використовуйте прилад у приміщеннях з високим рівнем вологості, наприклад, у ванній кімнаті або в без-

посередній близькості від раковин, де на нього можуть потрапляти бризки води.

- ▶ Не пересувайте прилад під час роботи.
- ▶ Поблизу приладу не повинно бути легкозаймистих матеріалів.
- ▶ Тривале використання приладу може вимагати підвищеного рівня вентиляції - встановіть вентиляцію на більш високий рівень, при необхідності нахиліть вікно.
- ▶ Під час нагрівання приладдя та їжа (особливо жири) стають гарячими - будьте обережні, використовуйте кухонні рукавички тощо.
- ▶ Ризик опіків, уникайте прямого контакту - остерігайтеся гарячої пари, яка може виходити при відкриванні закритих контейнерів тощо.
- ▶ Будьте обережні, робочі частини дуже сильно нагріваються і залишаються гарячими протягом тривалого часу після вимкнення приладу.
- ▶ Не використовуйте прилад, якщо конфорки/корпус затоплені, наприклад, супом, що вилився, тощо. Якщо така ситуація сталася, прилад необхідно відключити від електромережі та очистити відразу після того, як він охолоне.
- ▶ Щоб зберегти ефективність приладу та уникнути розмноження мікроорганізмів, регулярно чистіть прилад, як зазначено в розділі «ЧИСТКА ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».
- ▶ Не використовуйте для чищення паровий очищувач.
- ▶ Не занурюйте пристрій, кабель та вилку у воду чи інші рідини!
- ▶ Не залишайте пристрій без нагляду, доки він працює.

- Завжди витягувати вилку з розетки, коли прилад не використовується.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, зокрема, коли кабель живлення або штепсель пошкоджені – у цьому випадку зверніться до сертифікованого сервісного центру для ремонту пристрою.
- Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пошкодження пристрою, пожежі або травм.
- Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вішайте шнур на гострі краї та не допускайте контакту з гарячими поверхнями.
- Не розміщувати пристрій поблизу електричних і газових плит, конфорок, духовок тощо.
- Перед очищенням спочатку вийміть вилку з розетки та зачекайте, поки пристрій повністю охолоне.
- Використовуйте пристрій на рівній і стійкій поверхні.
- Прилад слід підключати до розетки із заземлюючим контактом - це стосується приладів з першим класом захисту від ураження електричним струмом (оснащених, серед іншого, заземленою вилкою).
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними та розумовими можливостями, як і люди, які не мають досвіду та знань щодо поводження з пристроєм, за умови, що користування відбуватиметься під наглядом або буде проведено інструктаж щодо безпечного використання пристрою, щоб вони усвідомили пов'язані з цим ризики. Прибирання та технічне обслуговування не повинні

виконуватися дітьми, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом. Діти без нагляду не повинні виконувати прибирання/обслуговування.

- ▶ Пристрій і кабель живлення зберігати у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
- ▶ Діти не повинні грати з пристроєм.
- ▶ Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.
- ▶ Пристрій призначено лише для домашнього використання.

▶  **УВАГА! Гаряча поверхня! Символ на приладі вказує на те, що його компоненти можуть нагріватися під час роботи.**

- ▶ Температура доступних поверхонь може бути вищою, коли пристрій працює.
- ▶ Не розміщуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів, таких як штори, скатертини та інші, це може призвести до пожежі.
- ▶ Не витягайте вилку з розетки, тягнучи за кабель.
- ▶ Не вставляйте вилку в розетку мокрими руками.
- ▶ Задля безпеки дітей не залишайте частини упаковки у вільному доступі (поліетиленові пакети, картонні коробки, пінопласт тощо).
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ Не дозволяти дітям гратися плівкою. Небезпека задухи!**
- ▶ **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Перегрітий жир може загорітися. Дотримуйтесь особливої обережності!**

ОПИС ПРИСТРОЮ

- | | |
|---|---|
| 1. Зона варіння | f. Сенсорна кнопка годинника |
| 2. Решітка входу повітря | g. Сенсорна кнопка блокування з індикатором |
| 3. Панель керування | h. Сенсорна кнопка для великої конфорки з індикатором |
| a. Дисплей | 4. Ручка регулювання часу/потужності нагріву |
| b. Натисніть кнопку ON/OFF | 5. вентиляційні отвори |
| c. Сенсорна кнопка Stop & Go | 6. Нековзкі ніжки |
| d. Кнопки регулювання потужності нагріву (0-9) | 7. Кабель живлення |
| e. Сенсорна кнопка малої конфорки з індикатором | |

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

- Індукційна плита виробляє сильне магнітне поле, яке викликає вихрові струми в нижній частині плити, які відповідають за генерування тепла. Тому нагрівається тільки посудина, а не елементи індукційної плити. Це призводить до значної економії споживання електроенергії та значно скорочує час приготування.
- Зверніть увагу на те, чи підходить посуд, який ви використовуєте, для нагрівання на індукційній плиті. Не використовуйте посуд без плоского дна, з ніжками або посуд діаметром менше 8 см і більше 20 см. Не використовуйте скляний, глиняний або алюмінієвий посуд.
- Індукційна плита практично відразу готова до приготування їжі. Ніколи не ставте порожні каструлі/сковороди на склокерамічну плиту. Завжди ставте каструлю/кастрюлю в центр індукційної зони, інакше нижня частина каструлі нагріється нерівномірно, а їжа в каструлі може підгоріти.
- Завжди тримайте плиту та панель керування в чистоті. Завжди користуйтеся клавіатурою сухими пальцями та твердими рухами.

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

- Вийміть пристрій із коробки та зніміть усі пакети, наклейки та транспортувальні замки.
- Перевірте пристрій на наявність пошкоджень, які можуть виникнути під час транспортування. Якщо ви сумніваєтеся в працездатності обладнання, не вмикайте його - негайно повідомте про це продавця.
- Очистіть пристрій, дотримуючись інструкцій, наведених у розділі «ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД».
- Переконайтеся, що параметри мережі електроживлення, де встановлено пристрій, відповідають параметрам, зазначеним на заводській табличці виробу.

СПОСІБ ВИКОРИСТАННЯ

УВІМКНІТЬ ПРИСТРІЙ

- Індукційну варильну поверхню слід поставити на тверду, рівну та рівну поверхню так, щоб отвори для входу та випуску повітря не були закриті. Відстань між стіною та індукційною плитою має бути не менше 10 см.

2. Підключіть вилку шнура живлення (7) до мережі. Після підключення індукційної плити до розетки ви почуєте звуковий сигнал і на дисплеї блимає символ «--».
3. Після натискання кнопки ON/OFF (b) ви почуєте звуковий сигнал і на дисплеї засвітиться символ «--».
4. Після натискання кнопки МАЛОЇ АБО ВЕЛИКОЇ КОНФОРКИ (e/h) загоряється ІНДИКАТОР і рівень потужності нагріву автоматично встановлюється на рівень 9.
5. Індукційна плита визначає, чи використовується відповідний посуд. Якщо так, варильна панель увімкнеться, коли засвітиться ІНДИКАТОР. В іншому випадку неможливо буде встановити рівень потужності нагріву після натискання сенсорної кнопки COOKING ZONE (e/h). Ви почуєте повторюваний звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться попередження EO. Індукційна плита перейде в режим очікування через 60 секунд.

НАЛАШТУВАННЯ РІВНЯ ПОТУЖНОСТІ НАГРІВУ

1. Натисніть кнопку МАЛОЇ або ВЕЛИКОЇ КОНФОРКИ (e/h), ІНДИКАТОР ЗАСВІТИТЬСЯ.
2. Після ввімкнення потужність нагріву автоматично встановлюється на 9 рівень.
3. Встановіть бажану потужність за допомогою КНОПОК РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ НАГРІВУ (d) або РУЧКИ РЕГУЛЮВАННЯ (4) в діапазоні від 0 до 9 (всього 10 рівнів).

ВСТАНОВЛЕННЯ ЧАСУ РОБОТИ

1. Коли індукційна плита знаходиться в робочому режимі, натисніть кнопку ZAGARA (f), на дисплеї з'явиться «00».
2. За допомогою РУЧКИ РЕГУЛЮВАННЯ (4) установіть необхідний час у діапазоні 00 – 99 хвилин. Час збільшується кожні 10 хвилин і зменшується кожні 1 хвилину.
3. Після встановлення часу зачекайте, доки на дисплеї не з'явиться запрограмований час (обраний час на дисплеї перестане блимати), потім за допомогою КНОПОК РЕГУЛЮВАННЯ ПОТУЖНОСТІ НАГРІВУ (d) або РУЧКИ РЕГУЛЮВАННЯ (4) установіть необхідну потужність нагріву, рівень.

ЗУПИНИСЬ І ПОЇДЬ

Коли індукційна варильна поверхня знаходиться в робочому режимі, натисніть кнопку STOP & GO (c), індикатор біля кнопки засвітиться, варильна поверхня припинить нагрівання і через 10 хвилин автоматично вимкнеться. Після повторного натискання кнопки STOP & GO (c) індикатор згасне, а варильна поверхня повернеться в робочий режим.

ФУНКЦІЯ БЛОКУВАННЯ ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ ТА РУЧКИ

Щоб заблокувати ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ (3) і РУЧКУ РЕГУЛЮВАННЯ (4), натисніть КНОПКУ БЛОКУВАННЯ (g), і засвітиться індикатор блокування. Щоб розблокувати ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ (3) і РУЧКУ РЕГУЛЮВАННЯ (4), натисніть і утримуйте КНОПКУ БЛОКУВАННЯ (g) протягом 2 секунд, індикатор блокування згасне.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

Перед чищенням завжди виймайте вилку з розетки та чекайте, поки пристрій охолоне. Очистіть керамічну поверхню м'якою вологою тканиною та м'якими очисниками засобами для керамічних поверхонь, а корпус – вологою тканиною. Слідкуйте

за тим, щоб вода не потрапила на обладнання (якщо вода потрапить у пристрій, він може бути пошкоджений).

УВАГА! Ніколи не занурюйте пристрій або шнур живлення у воду чи будь-яку іншу рідину.

УВАГА! Перед початком очищення та обслуговування відключіть пристрій від мережі та дочекайтеся його повного охолодження після роботи. Забороняється занурювати пристрій у воду!

УВАГА! Не використовуйте для чищення гострі предмети, абразивні пасти, розчинники та інші сильні хімічні речовини – їх використання може пошкодити пристрій.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технічні параметри наведено на заводській табличці виробу.

Довжина кабелю живлення: 1,48 м



УВАГА! Фірма MPM agd S.A. залишає за собою право вносити технічні зміни.

Цей посібник перекладено машинним перекладом.

Якщо у вас є сумніви, будь ласка, зверніться до його англomовної версії.

Правильная утилизация продукта (изношенное электрическое и электронное оборудование)



Маркировка на продукте указывает на то, что продукт не следует выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы. Изношенное оборудование может оказывать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за потенциального содержания опасных веществ, смесей и компонентов. Смешивание отходов в виде изношенного электронного и электрического оборудования с другими отходами или их непрофессиональная разборка может привести к выбросу веществ, вредных для здоровья и окружающей среды. Изношенное устройство необходимо сдать на пункт сбора отработанного электрического и электронного оборудования. Чтобы получить подробную информацию о месте сдачи электрических и электронных отходов, пользователь должен обратиться в местный пункт сбора оборудования для утилизации или на завод по переработке изношенного оборудования.

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Mamy nadzieję, że spełni on Twoje oczekiwania i będzie służył Ci przez wiele lat.

W przypadku jakichkolwiek wątpliwości na temat funkcjonowania lub awarii produktu prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym. Dołożyliśmy starań, aby procedury reklamacyjne były maksymalnie uproszczone.

Karta gwarancyjna/Warranty card

Data sprzedaży/
Date of sale

Podpis sprzedawcy/
Signature of Seller

Pieczętka sklepu/
Stamp shop

JAK POSTĘPOWAĆ W PRZYPADKU REKLAMACJI

1. ZADZWOŃ

W razie awarii urządzenia skontaktuj się z naszym Serwisem Centralnym pod numerem telefonu +48 (22) 380 52 40 od poniedziałku do piątku w godzinach 7.00-15.00.

2. ZAPAKUJ

Po uwzględnieniu reklamacji zapakuj uszkodzony produkt w oryginalne lub zastępcze opakowanie, które jest niezbędne w czasie transportu. Dołącz kartę gwarancyjną, dowód zakupu oraz krótką notatkę na temat ujawnionej usterki wraz z podaniem numeru kontaktowego.

W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z Serwisem Centralnym:

12-100 Szczytno,
Korpele 71,
+48 (89) 623 11 00
+48 501 79 00 11

serwis@mpm.pl
www.mpm.pl

3. PRZEKAŻ KURIEROWI

Przesyłki są odbierane i dostarczane do Serwisu Centralnego na adres: Korpele 71, 12-100 Szczytno na nasz koszt (dotyczy napraw gwarancyjnych) **za pośrednictwem firmy kurierskiej wskazanej przez Serwis Centralny.**

Przed zgłoszeniem reklamacji prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

Zapoznałem się i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

Czytelny podpis kupującego/
Legible signature of the buyer

OŚWIADCZENIE GWARANCYJNE

1. W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja, której warunki określa niniejsze oświadczenie gwarancyjne nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.
2. Gwarancji określonej w niniejszym oświadczeniu gwarancyjnym udziela gwarant – MPM AGD Spółka Akcyjna (KRS nr 0000399132, ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek).
3. Gwarancja dotyczy produktu, do którego niniejsze oświadczenie jest dołączone (nazwa, typ i model produktu widnieją obok).
4. GWARANCJĄ NIE SĄ OBJĘTE:
 - a) sznury połączeniowe, wtyki, gniazda, węże ssące, baterie, akumulatory, nożyki itp.;
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniedbaniem użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, przekroczone temperatury otoczenia, wyładowania atmosferyczne, używanie niezgodnych z instrukcją obsługi środków eksploatacyjnych lub czyszczących, uszkodzenia spowodowane przez obce przedmioty, które dostały się do wnętrza, np.: wilgoć, korozja, pył, itp.);
 - c) uszkodzenia powstałe wskutek naturalnego częściowego lub całkowitego zużycia zgodnie z właściwościami albo przeznaczaniem produktu; żarówki;
 - d) uszkodzenia wynikłe na skutek:
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie;
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca, ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich (używania NIEORYGINALNYCH materiałów lub akcesoriów);
 - nieprawidłowego transportu;
 - e) celowe uszkodzenie sprzętu;
 - f) uszkodzenia elementów ze szkła, ceramiki;
 - g) czynności konserwacyjne;
 - h) gwarancja nie obejmuje dokonywania czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt, np.: zainstalowanie, sprawdzenie działania, itp.
5. Gwarancji udziela się na okres 24 miesięcy od daty zakupu. Okres gwarancyjny przedłuża się o czas trwania naprawy. Gwarancja jest ważna na terytorium Polski.
6. Objęty gwarancją produkt, którego wada ujawni się w okresie gwarancji podlega, w terminie 30 dni, bezpłatnej naprawie lub wymianie na nowy, wolny od wad. Reklamujący ma prawo żądania wymiany produktu na nowy, w przypadku gdy:
 - a) naprawa nie zostanie wykonana w terminie 30 dni od dnia udostępnienia gwarantowi wadliwego produktu lub innym terminie, uzgodnionym z reklamującym,
 - b) w produkcie ujawni się wada uniemożliwiająca jego używanie zgodnie z przeznaczeniem, w sytuacji, gdy uprzednio produkt już pięciokrotnie podlegał naprawie przez gwaranta.
7. Uprawnienia z tytułu gwarancji mogą być realizowane jedynie po przedstawieniu przez reklamującego ważnej karty gwarancyjnej wraz z dowodem zakupu. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej lub dokonywanie napraw we własnym zakresie powoduje utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, modelu, daty sprzedaży, czytelnego stempla sklepu, (w przypadku kuchni gazowej lub elektrycznej, gwarancja musi posiadać adnotację o podłączeniu do instalacji przez osobę o odpowiednich uprawnieniach) a także bez czytelnego podpisu kupującego jest nieważna.
8. Urządzenia firmy MPM przeznaczone są do używania wyłącznie w gospodarstwie domowym do celów niezwiązanych z działalnością gospodarczą. Używanie produktu niezgodne z takim przeznaczeniem powoduje utratę gwarancji.
9. Uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z produktu powoduje utratę gwarancji.
10. Procedura korzystania z gwarancji jest następująca:

W razie ujawnienia się wady produktu reklamujący może – jeżeli nie generuje to dla niego kosztów – dostarczyć produkt do autoryzowanego punktu serwisowego MPM (wykaz punktów serwisowych znajduje się na stronie www.mpm.pl) przekazując przy tym dane kontaktowe umożliwiające komunikację z reklamującym.

Ewentualnie reklamujący może skontaktować się z Serwisem Centralnym MPM w Szczytnie (12-100 Szczytno, Korpele 71) w pod numerem telefonu: +48 (89) 623 11 00 lub +48 501 79 00 11 w godzinach 7.00–15.00 (numer dostępny od poniedziałku do piątku z wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy) lub mailowo: serwis@mpm.pl, celem uzgodnienia sposobu odebrania produktu od reklamującego (na koszt gwaranta) – to rozwiązanie jest szczególnie zalecane w przypadku, gdy produkt wymaga fachowego demontażu.

Produkt przekazywany gwarantowi powinien być czysty. Gwarant może odmówić przyjęcia do naprawy sprzętu brudnego lub oczyścić go na koszt reklamującego.
11. Gwarant poświadcza w karcie gwarancyjnej datę naprawy gwarancyjnej.

Data naprawy/ Date of repair	Numer naprawy/ Number repair	Opis wykonywanych czynności oraz wymienionych części/ Description of activities performed and specific parts	Pieczętka punktu serwisowego/ Stamp service point

**Numer seryjny/
Serial number**

